

# IBA Basel 2020

Internationale Bauausstellung – Imaginer et Bâtir l’Avenir

Auftakt/Lancement

**IBA** Basel 2020  
Internationale Bauausstellung – Imaginer et Bâtir l’Avenir

## DAS ERÖFFNUNGSPROGRAMM DER IBA BASEL 2020 LE PROGRAMME D’INAUGURATION IBA BASEL 2020

### PROGRAMM/PROGRAMME

#### FREITAG/VENDREDI 15.10.2010

- 9h – 15h** **DIE KINDERRALLYE LÖRRACH – ENTDECKE DIE REGIO!**  
**LE RALLYE POUR LES ENFANTS LÖRRACH – DÉCOUVRE LA RÉGIO !**  
Start: 9h, Gemeindeverwaltung Riehen – Ziel: 14.45h, Hans Thoma Gymnasium Lörrach  
Départ : 9h, Gemeindeverwaltung de Riehen (municipalité) Arrivée : 14.45h, Hans Thoma  
Gymnasium de Lörrach (lycée)
- 14h – 16h** **STADTENTWICKLUNGS-BUS-TOUR: BASEL-NORD / WEIL AM RHEIN/HUNINGUE**  
**EXCURSION EN BUS: BÂLE-NORD/WEIL AM RHEIN/HUNINGUE**  
Treffpunkt/Point de rencontre : Voltahalle, Voltastrasse 27, Basel
- 16h – 24h** **TAG DER OFFENEN TÜR IM IBA BÜRO/PORTES OUVERTES AU BUREAU IBA**  
Ausstellung: **IBA MEETS IBA** Die Entstehung Internationaler Bauausstellungen  
Exposition : **IBA MEETS IBA** La genèse des Expositions Internationales de l’Architecture  
IBA-Büro/Bureau IBA, Voltastrasse 30, Basel  
Ausstellung: **STADTENTWICKLUNG BASEL 1:1000**  
Exposition: **DÉVELOPPEMENT URBAIN DE BÂLE 1:1000**  
gegenüber/en face : Voltahalle, Voltastrasse 27, Basel

#### SAMSTAG/SAMEDI 16.10.2010

- 11h – 12.30h** **IBA BASEL 2020 – AUFTAKT-MATINÉE**  
**MATINÉE D’OUVERTURE – IBA BASEL 2020**  
Au delà des frontières, ensemble – Gemeinsam über Grenzen  
IBA Büro/Bureau IBA (Auditorium), Voltastrasse 30, Basel
- 13h – 18h** **KOMMEN – ERLEBEN – MITMACHEN:** IBA-Aktionstag an der Rheinfelder Stadtbrücke  
**VENIR – VIVRE – PARTICIPER :** Journée d’actions IBA sur le Pont de Rheinfelden  
Rheinfelder Stadtbrücke, deutsche Seite/Pont de Rheinfelden, côté allemand
- 14h – 16h** **STADTENTWICKLUNGS-BUS-TOUR: BASEL-NORD / WEIL AM RHEIN/HUNINGUE**  
**EXCURSION EN BUS : BÂLE-NORD/WEIL AM RHEIN/HUNINGUE**  
Treffpunkt/Point de rencontre : Voltahalle, Voltastrasse 27, Basel
- 10h – 17h** Doppelausstellung / Double-exposition :  
**IBA MEETS IBA**  
IBA-Büro/Bureau IBA, Voltastrasse 30, Basel  
**STADTENTWICKLUNG BASEL 1:1000 / DÉVELOPPEMENT URBAIN DE BÂLE 1:1000**  
Voltahalle, Voltastrasse 27, Basel
- 17h** **VERNISSAGE**  
Ausstellung: **UTOPIE & INNOVATION: GRENZÜBERSCHREITENDE ARCHITEKTUR**  
Exposition : **UTOPIES & INNOVATION : ARCHITECTURES TRANSFRONTALIÈRES**  
Musée Fernet-Branca, Saint-Louis, Bus 604 ab / depuis Schiffflände, Voltaplatz  
[www.museefernetbranca.fr](http://www.museefernetbranca.fr)
- UND/ET** In Basel, Rheinfelden und Saint-Louis gibt die Ausstellung **IBA MEETS IBA** einen Überblick über die Geschichte Internationaler Bauausstellungen.  
L’exposition **IBA MEETS IBA** à Bâle, Rheinfelden et Saint-Louis présentera une vue d’ensemble de l’histoire des expositions internationales d’architecture.

#### 14.–30.10.2010

Ausstellung: **STADTENTWICKLUNG BASEL 1:1000**  
Exposition : **DÉVELOPPEMENT URBAIN DE BÂLE 1:1000**  
Voltahalle Voltastrasse 27, 4056 Basel

#### VERNISSAGE / APÉRO : Donnerstag / Jeudi 14.10.2010, 17h

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 16–24h  
Führung nach Ankündigung am Vortag / Visite guidée annoncée la veille de chaque visite

#### SONNTAG / DIMANCHE 17.10.2010, 11–13h

**STADTENTWICKLUNGS-BUS-TOUR: BASEL-NORD / WEIL AM RHEIN/HUNINGUE**  
**EXCURSION EN BUS : BÂLE-NORD/WEIL AM RHEIN/HUNINGUE**  
Treffpunkt/Point de rencontre : Voltahalle, Voltastrasse 27, Basel

#### 1.10.–31.12.2010

Ausstellung: **UTOPIE & INNOVATION: GRENZÜBERSCHREITENDE ARCHITEKTUR**  
Exposition : **UTOPIES & INNOVATION : ARCHITECTURES TRANSFRONTALIÈRES**  
Musée Fernet-Branca, Saint-Louis, Bus 604 ab / depuis Schiffflände, Voltaplatz  
[www.museefernetbranca.fr](http://www.museefernetbranca.fr)

#### 1.10.–5.11.2010

**DIE ARCHITEKTURTAGE AM OBERRHEIN**  
**LES JOURNÉES D’ARCHITECTURE AU RHIN SUPÉRIEUR**  
[www.ja-at.eu](http://www.ja-at.eu)  
Programm für Basel und Umgebung / Programme à Bâle et autour :  
**ARCHITEKTUR DIALOGE BASEL**  
[www.architekturdialoge.ch](http://www.architekturdialoge.ch)



## DAS ERÖFFNUNGSPROGRAMM DER IBA BASEL 2020

### ZUM AUFTAKT DER INTERNATIONALEN BAUAUSSTELLUNG IBA BASEL 2020

Mitte Oktober startet die Internationale Bauausstellung IBA Basel 2020 ihre dreijährige Lancierungsphase. Als erste grenzüberschreitende IBA findet sie – unter der Projekträgerschaft des Trinationalen Eurodistricts Basel (TEB) – gleichzeitig in Deutschland, Frankreich, und der Schweiz statt.

Seit ihrer erstmaligen Durchführung in Darmstadt 1901 hat sich dieses besondere Ausstellungsmodell IBA inzwischen zu einem anerkannten und langfristigen Instrument der Stadt- und Regionalentwicklung gewandelt. Jedes der IBA Projekte – ob eine Hochschule, ein Park, ein Exkursionsprogramm oder eine grenzüberschreitende Verkehrsverbindung – soll gesellschaftliche, wirtschaftliche und ökologische Veränderungen und Lernprozesse anstossen.

Diese durch die Internationale Bauausstellungen initiierte Dynamik wollen die Gebietskörperschaften und die IBA Basel für die Gestaltung der gemeinsamen Zukunft des grenzüberschreitenden Raums nutzen. In den kommenden zehn Jahren wird die IBA in der Region Basel Impulse geben, Projekte entwickeln und Prozesse auslösen, die uns gemeinsam weiter bringen und durch ihre Modellhaftigkeit auch international Aufmerksamkeit erregen.

Den Beginn dieses gemeinsamen Wegs wollen wir am 15. und 16. Oktober 2010 mit Ihnen feiern.

Wir freuen uns, Sie zu dem vorliegenden Programm einladen zu können und hoffen, Sie bei einer der zahlreichen Veranstaltungen dieses Wochenendes begrüßen zu dürfen!

**Dr. Hans-Peter Wessels**  
Präsident IBA, Regierungsrat Basel-Stadt

**Dr. Martin Jann**  
Geschäftsführer IBA

## WAS WILL DIE IBA BASEL 2020?

### DIE STADTREGION BASEL: EINE EUROPÄISCHE AGGLOMERATION

Die IBA Basel entwickelt ihre Themen aus den Stärken und Schwächen der grenzüberschreitenden Agglomeration Basel heraus.

Mitten in Westeuropa, zwischen den Ausläufern der Vogesen, des Schwarzwalds und des Juras hat sich auf beiden Seiten des Rheins über Jahrhunderte ein attraktiver Lebens- und Wirtschaftsraum für Menschen verschiedenster Herkunft, Religionen und Sprachen ausgebildet.

Die nationalstaatlichen Grenzen, die in der Vergangenheit dazu beigetragen haben, diese ungewöhnlich vielfältige und facettenreiche Region entstehen zu lassen, erweisen sich unter den heutigen Bedingungen immer wieder als unliebsame Barrieren für eine weitere Entwicklung.

Um diesen gewachsenen Reichtum zu erhalten und zu stärken, müssen die Qualitäten der Agglomeration gemeinsam erkannt und über die Grenzen weiterentwickelt werden, damit sich dieser Raum als Einheit begreifen kann. Dieser gemeinschaftliche Nutzen bildet den Kern des IBA Mottos – und damit des Anspruchs der IBA und aller Gebietskörperschaften, die sich an ihr beteiligen.

### IBA BASEL: AU-DELÄ DES FRONTIÈRES, ENSEMBLE – GEMEINSAM ÜBER GRENZEN

Die IBA Basel ist auf diesem Weg eine prägende Initiative: Sie legt ihr Augenmerk auf die Gestaltung, Entwicklung und das Zusammenwachsen der grenzüberschreitenden Stadtregion.

In den Handlungsfeldern Mobilität, Landschaftsgestaltung, neue Lebens- und Arbeitsformen entwickelt die IBA modellhafte Lösungen für die Agglomeration. In ihrer Umsetzung und Präsentation sollen die Chancen einer gemeinsamen Zukunft bis 2020 sichtbar gemacht werden.

### DIE KINDERRALLYE LÖRRACH – ENTDECKE DIE REGIO!

Start: Freitag 15. Oktober, 9h, Gemeindeverwaltung Riehen – Ziel: 14.45h, Hans Thoma Gymnasium Lörrach

Was weiß ich über meine Nachbarn? Wo sind unsere Gemeinsamkeiten? Wie machen sich die Grenzen bemerkbar? Auf der trinationalen Wissensrallye wollen die Stadt Lörrach und die Gemeinde Riehen Kinder im Alter von 10 bis 12 Jahren zum Nachdenken über ihre Region anregen und mit dem Thema IBA bekannt machen. Den Startschuss gibt Gemeindepräsident Willi Fischer in Riehen. Zunächst besuchen die trinationale Gruppen die Fondation Beyeler und das Dorf- und Rebbaumuseum. Weiter geht's mit der S-Bahn nach Lörrach, wo sie das Phaenovum, die Stadtbibliothek und das Museum am Burghof besuchen. In einer «Talkrunde» diskutieren die Schüler ihre Ideen zur IBA mit Oberbürgermeisterin Gudrun Heute-Bluhm, welche anschliessend die Sieger der Rallye kürt.

### OFFENE TÜR UND «IBA MEETS IBA» – AUSSTELLUNG

Freitag, 15. Oktober, 16 bis 24h und Samstag 16. Oktober 10 bis 17h: IBA-Büro, Voltastrasse 30, Basel

Das IBA-Büro feiert ihren Auftakt und öffnet zu diesem Anlass ihre Tore für alle Interessierten. Gleichzeitig kann die Ausstellung IBA meets IBA im Auditorium des IBA-Büros besucht werden, welche über die Entstehung des Labels «IBA» berichtet und vergangene Internationale Bauausstellungen und ihre Wirkungen vorstellt.

### IBA BASEL 2020-AUFTAKT-MATINÉE

Samstag, 16. Oktober, 11 bis 12.30h: IBA-Auditorium, Voltastrasse 30, Basel

Mit welchen Herausforderungen sieht sich eine europäische Stadt im 21. Jahrhundert konfrontiert? Welche Potentiale bietet dabei die grenzüberschreitende Stadtregion? Und weitere spannende Fragen diskutieren: Dr. Ursula Baus (freie Publizistin), Prof. Angelus Eisinger (HCU Hamburg), Dr. Martin Jann (IBA Basel 2020), Fritz Schumacher (Kantonsbaumeister Basel-Stadt), Thomas Kessler (Leiter Kantons- und Stadtentwicklung Basel-Stadt).

### KOMMEN – ERLEBEN – MITMACHEN

Samstag, 16. Oktober 13 bis 18h: Rheinfelder Stadtbrücke, deutsche Seite

IBA-Aktionstag an der Rheinfelder Stadtbrücke Gemeinsam mit dem IBA Büro präsentieren die Städte Rheinfelden Aargau und Baden ein buntes Programm zum Entdecken und Mitmachen. Der interaktive IBA Infopoint lädt ein, die Region und die IBA zu entdecken. Die Ausstellung IBA meets IBA zeigt die Geschichte Internationaler Bauausstellungen von 1901 bis heute. In der IBA Bildwerkstatt können Kinder und Erwachsene auf einer 100m langen Leinwand ihr Bild der Stadt malen, angeleitet von der bekannten Quici-Kunstschule. In der IBA Bauwerkstatt können Kinder mit Bambusstäben und Bauelementen spielend Architektur ausprobieren. Die IBA-Flaschenpost trägt Ihren Brief, Ihre Wünsche und Träume über den Rhein nach Basel. Am Fundbestimmungsnachmittag können Sie Ihre unbekannte Münze, alte Keramikscherbe oder ein anderes spannendes Objekt durch die Bodenforscher der Fricktalisch-Badischen Vereinigung für Heimatkunde bestimmen lassen! Für gute Stimmung mit Musik, Essen und Trinken sorgen: Die Drummingkids aus Sasbach, die Uhlmann'sche Feldküche und der Holzbackofen Erler.

### UTOPIEN & INNOVATIONEN: GRENZÜBERSCHREITENDE ARCHITEKTUR

1. Oktober bis 31. Dezember: Saint-Louis, Espace d'Art Contemporain Fernet Branca, 2 Rue Ballon, 68300 Saint-Louis, Vernissage: Samstag, 16. Oktober, 17h

Die Ausstellung bringt die Bedeutung von Innovation und Utopien für die Architektur zur Geltung und dient als Ideenquelle für Projekte der IBA Basel 2020. Zu entdecken gibt es für die Besucher in den Ausstellungsräumen Projekte und Modelle im Bereich Architektur, Städtebau und Landschaftsarchitektur: Der Campus Novartis mit dem Gehry-Gebäude, das Goetheanum, der Turm Bakou von Wilmotte, das Projekt von LeCorbusier und Renzo Piano in Ronchamp, uva. Zudem werden zwei utopische Projekte von Yona Friedman zu sehen sein, das Modell «Les ponts de Shanghai» und die Plakatreihe «Métropole Europe»; das Projekt von Daniel Belasco Rogers, der lebendige und individuelle Stadtpläne herstellt, sowie das Werk von WeRo über Thomas Morus. Einige dieser Objekte werden erstmals der Öffentlichkeit gezeigt.

### PROJEKTPARTNER / PARTENAIRES DU PROJET

Stadt Lörrach (D), Landratsamt Lörrach (D), Stadt Weil am Rhein (D), Stadt Rheinfelden (Baden) (D), Conseil Général du Haut-Rhin (F), Communautés des Communes des TroisFrontières (F), Ville de Saint-Louis (F), Ville de Huningue (F), Communautés des Communes du Pays de Sierentz (F), Communautés des Communes de la Porte du Sundgau (F), Ville de Sierentz (F), Kanton Basel-Stadt (CH), Kanton Aargau (CH), Schweiz, Eidgenossenschaft (CH)

## LE PROGRAMME D'INAUGURATION IBA BASEL 2020

### POUR LE LANCEMENT DE L'EXPOSITION INTERNATIONALE D'ARCHITECTURE IBA BASEL 2020

À la mi-octobre, l'exposition internationale d'architecture IBA Basel 2020 amorcera sa phase de lancement échelonnée sur trois ans. Première IBA transfrontalière, elle se tient en même temps en Allemagne, en France et en Suisse – l'Eurodistrict Trinationale de Bâle (ETB) est le porteur du projet.

Depuis sa première édition à Darmstadt en 1901, cette exposition d'un genre bien particulier IBA a évolué et est devenue aujourd'hui un outil pérenne reconnu pour le développement urbain et régional. Qu'il s'agisse d'une école supérieure, d'un parc, d'un programme d'excursions ou de solutions de mobilité transfrontalière, chaque projet IBA se doit de susciter une évolution et de donner lieu à des processus d'apprentissage sociaux, économiques et écologiques.

Les collectivités et IBA Basel veulent mettre à profit cette dynamique initiée par les expositions internationales d'architecture IBA afin de construire un avenir commun dans le bassin transfrontalier. Au cours des dix prochaines années, IBA donnera de nouvelles impulsions à la région de Bâle, développera des projets et déclenchera des processus qui nous amèneront ensemble plus loin et qui, de par leur statut de modèle, éveilleront aussi l'attention internationale.

Les 15 et 16 octobre, nous voulons fêter avec vous le début de notre voie commune.

Nous sommes heureux de pouvoir vous convier à ce programme et espérons avoir le plaisir vous accueillir à l'une des nombreuses manifestations orchestrées ce week-end !

**Dr. Hans-Peter Wessels**  
Président IBA, Conseil d'État du canton Bâle-Ville

**Dr. Martin Jann**  
Directeur IBA

## QUE VEUT IBA BASEL 2020 ?

### LA RÉGION URBAINE DE BÂLE : UNE AGGLOMÉRATION EUROPÉENNE

IBA Basel développe ses thèmes à partir des forces et des faiblesses de l'agglomération transfrontalière de Bâle.

À travers les siècles, un bassin de vie et un espace économique attractifs se sont développés de part et d'autre du Rhin au cœur de l'Europe occidentale, entre les contreforts des Vosges, de la Forêt Noire et du Jura - les hommes et les femmes qui y résident étant de différentes origines, religions et langues.

Avec notre regard d'aujourd'hui, les frontières nationales qui, par le passé, avaient permis la naissance d'une région exceptionnellement diversifiée et éclectique sont souvent considérées comme des barrières fâcheuses qui entravent un développement futur.

Afin de conserver et de renforcer cette richesse acquise, il nous faut identifier ensemble et développer au-delà des frontières les qualités de l'agglomération. C'est ainsi que cet espace pourra se concevoir comme une unité. Cette mise à profit en commun est le cœur de la devise IBA – et définit donc l'exigence d'IBA et de toutes les collectivités qui y participent.

### IBA BASEL : AU-DELÄ DES FRONTIÈRES, ENSEMBLE – GEMEINSAM ÜBER GRENZEN

Dans cet esprit, IBA Basel est une initiative qui doit marquer : elle prête une attention toute particulière à la construction, au développement et à l'intégration mutuelle de la région urbaine transfrontalière.

IBA imagine pour l'agglomération des solutions exemplaires dans les champs d'intervention mobilité, paysagisme et nouvelles modes de travail de vie. L'objectif est de rendre visible les chances d'un avenir commun de par leur concrétisation et leur présentation au public.

### LE RALLYE POUR LES ENFANTS LÖRRACH – DÉCOUVRE LA RÉGION !

Départ : vendredi 15 octobre, 9h, Gemeindeverwaltung de Riehen (municipalité) – Arrivée : 14.45h, Hans Thoma Gymnasium de Lörrach (lycée)

Que sais-je sur mon voisin ? Quels sont nos points communs ? Où les frontières sont-elles perceptibles ? Avec le rallye trinationale de la connaissance, la ville de Lörrach et la commune de Riehen veulent inciter les enfants de 10 à 12 ans à réfléchir sur leur région et découvrir la thématique IBA. Le signal du départ est donné par le président de commune à Riehen Willi Fischer. Tout d'abord, les groupes trinationaux visitent la Fondation Beyeler et le Dorf- und Rebbaumuseum (Musée du vieux Riehen). Ensuite, ils se rendent avec la S-Bahn à Lörrach où ils visitent le Phaenovum, la bibliothèque municipale et le Museum am Burghof. Un cercle de discussion donne aux écoliers l'occasion de débattre de leurs idées sur IBA avec Madame le maire Gudrun Heute-Bluhm, qui récompense ensuite les vainqueurs du rallye.

### PORTES OUVERTES ET EXPOSITION « IBA MEETS IBA »

Vendredi 15 octobre, 16 – 24h et samedi 16 octobre, 10–17h : Bureau IBA, Voltastrasse 30, Bâle

Le bureau IBA fête son lancement et ouvre à cette occasion ses portes à toutes les personnes intéressées. En parallèle, vous pourrez découvrir dans l'auditorium du bureau IBA l'exposition « IBA meets IBA » qui raconte la genèse du label «IBA» et les expositions internationales d'architecture passées ainsi que leurs retombées.

### MATINÉE D'OUVERTURE IBA BASEL 2020

Samedi 16 octobre, 11 – 12.30h : Auditorium IBA, Voltastrasse 30, Bâle

Quels sont les défis auxquels est confrontée une ville européenne au 21<sup>ème</sup> siècle ? Quels sont les potentiels qu'offre la région urbaine transfrontalière ? Ces questions, et bien d'autres encore tout aussi passionnantes, seront discutées par Dr. Ursula Baus (Journaliste), Prof. Angelus Eisinger (HCU Hamburg), Dr. Martin Jann (IBA Basel 2020), Fritz Schumacher (Kantonsbaumeister de Bâle-Ville), Thomas Kessler (Directeur développement urbain et cantonal de Bâle-Ville).

### VENIR – VIVRE – PARTICIPER

Samedi 16 octobre, 13 – 18h : Pont de Rheinfelden, côté allemand

Journée d'actions IBA sur le Pont de Rheinfelden Les villes de Rheinfelden Aargau et Baden présentent avec le bureau IBA un programme éclectique pour découvrir et participer à l'événement. Le stand IBA Infopoint interactif invite à découvrir la région et l'IBA. L'exposition IBA meets IBA raconte l'histoire des expositions internationales d'architecture de 1901 à nos jours. À l'atelier artistique IBA, enfants et adultes peuvent peindre leur image de la ville sur une toile de 100m de long avec l'aide de la célèbre école d'art Quici. L'atelier de construction permet aux enfants d'expérimenter l'architecture de façon ludique avec du bambou et des composants. La « bouteille à la mer » IBA emporte votre lettre, vos désirs et vos rêves sur le Rhin vers Bâle. Au cours de l'après-midi de détermination, les chercheurs de la Fricktalisch-Badische Vereinigung für Heimatkunde déterminent l'origine de vos pièces de monnaie inconnues, de vos tessons de céramique ou autres objets intrigants trouvés dans le sol ! Les Drummingkids de Sasbach, la cuisine roulante Uhlmann'sche Feldküche et le four à bois Erler garantissent une ambiance conviviale avec musique, restauration et boissons.

### UTOPIES & INNOVATIONS: ARCHITECTURES TRANSFRONTALIÈRES

1. octobre – 31. décembre: Saint-Louis, Espace d'Art Contemporain Fernet Branca, 2 Rue Ballon, 68300 Saint Louis Vernissage : samedi 16. octobre, 17h

Cette exposition met en valeur l'importance de l'innovation et des utopies pour l'architecture et apporte des pistes et des idées pour les projets de l'exposition IBA Basel 2020. En arpenteant les salles de l'exposition, les visiteurs pourront découvrir des projets et des maquettes d'architecture, d'urbanisme et d'architecture paysagère – comme le Campus Novartis et le bâtiment Gehry, le Goetheanum, la Tour Bakou de Wilmotte, le projet de Le Corbusier et Renzo Piano à Ronchamp etc. Il y aura également projets utopiques de Yona Friedman, la maquette « Les ponts de Shanghai » et les affiches « Métropole Europe » ; le projet sur les cartes vivantes et individuelles faites par Daniel Belasco Rogers ainsi que le travail de WeRo sur Thomas More. Certains de ces objets n'ont jamais été présentés au grand public.